

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 68/06

7. září 2006

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-310/04

Španělské království/Rada Evropské unie

SOUDNÍ DVŮR ZRUŠUJE NOVÝ REŽIM PODPORY PRO BAVLNU

Účinky tohoto zrušení se odkládají až do přijetí nového režimu v přiměřené lhůtě.

Při příležitosti přistoupení Řecka k Evropským společenstvím byl zaveden režim podpory pro bavlnu protokolem, který je přílohou aktu o přistoupení. Tento režim byl rozšířen, když Španělsko a Portugalsko přistoupily k Evropským společenstvím.

Uvedený režim je určen zejména k tomu, aby podpořil produkci bavlny v těch regionech Společenství, ve kterých je důležitá pro zemědělské hospodářství, umožnil dotyčným producentům získat náležitý příjem a stabilizoval trh zlepšením struktur na úrovni nabídky a uvádění na trh.

Rada přijala v rámci reformy společné zemědělské politiky nová společná pravidla pro režimy přímé podpory, jakož i pro některé režimy podpory ve prospěch zemědělců. Za účelem sladění režimů podpory pro bavlnu, olivový olej, surový tabák a chmel s režimy, které spadají do jiných oblastí společné zemědělské politiky, přijala Rada nový režim podpory pro bavlnu.

Španělsko podalo žalobu k Soudnímu dvoru Evropských společenství, kterou se domáhalo zrušení tohoto nového režimu podpory pro bavlnu. Tvrdí zejména, že výše zvláštní podpory pro bavlnu a podřízení způsobilosti pro podporu jediné podmínce spočívající v zachování plodiny na ploše až do stadia otevření tobolek, jsou zjevně nepřiměřené k zajištění ekonomických podmínek, které v oblastech vhodných pro pěstování této plodiny umožní pokračování činnosti v odvětví bavlny a zabrání vytlačení této plodiny jinými plodinami. Zásada proporcionality byla tedy porušena.

Soudní dvůr v této souvislosti nejprve připomíná, že s ohledem na širokou posuzovací pravomoc, kterou má zákonodárce Společenství v **oblasti společné zemědělské politiky, pouze zjevně nepřiměřená povaha opatření přijatého v této oblasti ve vztahu k cíli, který příslušný orgán zamýšlí sledovat, může ovlivnit legalitu takového opatření.**

Klade se konkrétně otázka, na jakém základě byla stanovena výše zvláštní podpory pro bavlnu, a zda tedy mohl zákonodárce Společenství na tomto základě dojít k závěru, aniž by překročil svou širokou posuzovací pravomoc, že tato výše, která je stanovena na 35 % veškerých existujících podpor ve dřívějším režimu podpory, je dostatečná k dosažení sledovaného cíle zajistit výnosnost, a tedy pokračování v pěstování této plodiny.

Za tímto účelem musí být orgány Společenství schopny prokázat před Soudním dvorem, že napadené opatření bylo přijato při zohlednění všech relevantních skutečností a okolností situace, kterou mělo toto opatření upravovat.

Soudní dvůr v tomto ohledu konstatuje, že mzdové náklady fixní povahy, jako jsou náklady na pracovní sílu zemědělců a jejich rodin, nebyly zahrnuty, a nebyly tedy zohledněny ve srovnávací studii o předpokládané výnosnosti pěstování bavlny podle nového režimu podpory vypracované Komisí, která sloužila jako základ pro určení výše zvláštní podpory pro bavlnu.

Soudní dvůr tedy poukazuje na to, že **relevance dotyčných mzdových nákladů pro účely výpočtu nákladů na produkci bavlny a předpokládané výnosnosti této plodiny se zdá být jako taková stěžejně napadnutelná.** Rada a Komise navíc nemohly vyvrátit skutečnost, že zahrnutí těchto nákladů vede k takovému zvýšení nákladů na produkci bavlny, že není zajištěna dostatečná výnosnost této plodiny podle nového režimu podpory, takže je možné, že pěstování uvedené plodiny bude alespoň do značné míry ukončeno nebo že bavlna bude případně vytlačena jinými plodinami.

Krom toho **potenciální účinky reformy režimu podpory pro bavlnu na hospodářskou situaci vyzrňovacích stanic nebyly přezkoumány.** Produkce bavlny však není hospodářsky možná bez přítomnosti takových stanic, jejichž provoz probíhá za hospodářsky stálých podmínek, v blízkosti regionů produkce, neboť bavlna nemá před zpracováním tržní hodnotu a nemůže být převážena na dlouhé vzdálenosti.

Produkce bavlny a její zpracování vyzrňovacími stanicemi se tedy jeví být neodlučitelně spjaty. Potenciální účinky reformy režimu podpory pro bavlnu na hospodářskou životaschopnost vyzrňovacích stanic tedy představují základní údaj, který je třeba při hodnocení výnosnosti pěstování bavlny zohlednit.

Za těchto podmínek došel Soudní dvůr k závěru, že zásada proporcionality byla porušena, a zrušil nový režim podpory pro bavlnu. Z důvodů právní jistoty se však účinky tohoto zrušení odkládají až do doby přijetí nového režimu v přiměřené lhůtě.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, PL, PT, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-310/04>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028